



**INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENUNGSANLEITUNG
HANDBOEK
MANUAL DE UTILIZACIÓN
MANUALE D'USO**



RP85

**Raclette
Appareil à raclette
Raclette grill
Raclette apparaat
Unidad a raclette
Macchina per raclette**



ENGLISH

Thank you for your purchase of our electric BBQ grill. To use this BBQ properly and safely, please read the following instructions carefully.

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. CORRECT USE OF ELECTRICITY

- To prevent the risk of electric shock, **DO NOT USE** the set with broken power supply wires or broken plug. All repair works must be made by a professional (authorized distributor). **NEVER TRY TO REPAIR** the cable or plug by yourself. Please take the damaged set to your local authorized maintenance center
- Use of an extension cord is not recommended as it may overheat and cause risk of fire. However, if an extension cord must be used, the cord should be 1.0mm² or NO.14AWG standard.
- To prevent overloading and blowing fuses, ensure that no other high power appliance is plugged into the same socket, or another socket which is connected in the same circuit.
- **DO NOT PUT** the cord under the carpet, blankets. Always keep the power cable away from walkway in room.
- **DO NOT TRY TO REPAIR** the broken fuse by yourself, the user should take the set to your local authorized maintenance center to replace it with the new one.

2. SAFETY IN OPERATION

- **DO NOT OPERATE** this BBQ set near water sources or flammable liquids.
- **DO NOT OPERATE** this BBQ set on or near any hot surface. (Hot plate, electric stoves etc).
- Ensure the BBQ set is placed on a stable, secure surface to eliminate the possibility of tipping over or avoid any water in the set.
- This appliance should not be used by children below 8 years of age, physically or mentally disabled people nor inexperienced individuals; unless they use it under the strict surveillance and tutoring of an experienced user and have been provided with detailed usage instructions to ensure a safe usage of the appliance as well as a realistic risk awareness. Children should never play with the appliance. Cleaning and maintenance should not be performed by unwatched children.
- Always operate this BBQ set from an earthed domestic 230V/50Hz power socket.
- Never try to touch the hot surface of this BBQ set before it is cool down.
- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.

- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
- Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit.
- Never leave the unit unattended while in operation.
- Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device.
- The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.
- The device is not intended to be operated by external timer means or a remote control system.
- This appliance is only intended for domestic and indoor use.
- Do not place the device on a soft work surface or on a desk covered with a tablecloth.
- Make sure it runs on a hard surface.

PREPARATION BEFORE USE

1. Take apart the frying pan, scoops and stone plate, clean with a soft damp cloth. Place your appliance on the level and stable surface.
2. Check that the voltage marked on the product corresponds with your supply voltage. Ensure the controller is in the "MIN" position before plug in.

OPERATION

1. Connect the BBQ to the power supply. Turn the switch from "O" TO "-" position for working, then pre-heating the BBQ set for 5 minutes.
2. As the different heat of cooking request, put your food on the scoop(s) and place them under the heating sources. Or place your food directly on the frying pan for the purpose of grilling.
3. When you have finished using the BBQ, turn the switch to "-" position and unplug it from the socket. Wait until the appliance is completely cool down before moving or cleaning.

MAINTENANCE & CARE

1. Make sure the plug is removed from the power supply socket. After the BBQ grill set is completely cooled down, clean it with the mild cleaner or gel-like cleaner by using soft cloth.

PLEASED DO NOT CLEAN THE SET WHEN IT IS STILL HOT.

2. **DO NOT USE** hard brushes, scratchy materials and/or alcohol, petrol or any organic cleaner for the cleaning purpose
3. Except the removable frying pan, do not immerse the main body in water to clean.
4. Put the BBQ grill set on the cool place right after the cleaning.

ENVIRONMENT

CAUTION:



Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

FRANÇAIS

Merci d'avoir fait l'acquisition de notre grill électrique. Pour utiliser ce grill correctement et en toute sécurité, veuillez lire soigneusement les instructions suivantes.

CONSIGNES DE SECURITE IMPORTANTES

1. UTILISATION DE L'ELECTRICITE

- Pour éviter les risques de choc électrique, **N'UTILISEZ PAS** le grill avec le câble ou la fiche cassé. Les réparations doivent être faites par un spécialiste (distributeur agréé). **N'ESSAYEZ PAS** de faire les réparations vous-mêmes. Amenez l'appareil endommagé chez un dépanneur agréé.
 - Évitez d'utiliser une rallonge, il y a risque de surchauffe et d'incendie. Si vous devez quand même en utiliser une, prenez-en une de 1,0 mm² ou conforme à la norme NO.18AWG.
 - Pour éviter de surcharger et de faire sauter des fusibles, ne branchez aucun autre appareil de forte puissance sur la même prise, ou sur une prise du même circuit.
 - **NE METTEZ PAS** le fil sous la moquette ou sous un tapis. Éloignez le câble des lieux de passage.
 - **N'ESSAYEZ PAS DE REPARER** le fusible cassé par vous-même, amenez-le à votre dépanneur pour le remplacer par un neuf.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou un service après-vente qualifié afin d'éviter tout danger.**

2. SECURITE DE FONCTIONNEMENT

- **N'UTILISEZ PAS** ce grill près d'un point d'eau ou

d'un liquide inflammable.

- **N'UTILISEZ PAS** ce grill sur ou près d'une source de chaleur (Plaque électrique, etc.).
- Placez le grill sur une surface sûre et stable pour éliminer les risques de le renverser ou de projeter de l'eau dessus.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, (notamment les enfants). Ils devraient alors être supervisés et formés à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Branchez toujours l'appareil sur une prise de courant 230V/50Hz avec prise de terre.
- N'essayez jamais de toucher la surface chauffante de ce grill avant qu'elle ait complètement refroidi.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins 8 ans.
- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque

signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil.

- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Veuillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé, s'il présente des signes évidents de dommages ou s'il présente des fuites.
- L'appareil n'est pas destiné à être actionnés par des moyens de minuterie externe ou un système de télécommande.
- Ne plongez jamais l'appareil, son cordon d'alimentation ou la prise de courant dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface de travail souple ou sur un bureau recouvert d'une nappe.
- Assurez-vous qu'il fonctionne sur une surface rigide.

PREPARATION AVANT UTILISATION

1. Retirez la plaque de cuisson, les grilles et la pierre, passez un coup de chiffon doux et humide. Placez l'appareil sur une surface plane et stable.
2. Vérifiez que la tension indiquée sur le produit correspond bien à la tension de votre installation. Réglez le bouton sur « - » avant de brancher.

FONCTIONNEMENT

1. Branchez le grill. Tournez le bouton de « - » vers la position « O » , le voyant s'allume indiquant que le grill fonctionne., laissez préchauffer pendant 5 minutes.
2. Selon la température requise, mettez les aliments sur la/les grille(s) et placez-les sous la source de chaleur. Ou placez les aliments directement sur la plaque de cuisson.
3. Quand vous avez terminé, réglez le bouton sur « - » et débranchez l'appareil. Attendez qu'il ait bien refroidi avant de le déplacer ou de le nettoyer.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

1. Vérifiez que l'appareil est bien débranché. Une fois que le grill a bien refroidi, nettoyez-le avec un peu de liquide vaisselle ou de gel nettoyant et un chiffon doux.
NE NETTOYEZ JAMAIS L'APPAREIL QUAND IL EST ENCORE CHAUD.
2. **N'UTILISEZ PAS** de brosse dure, de matériaux abrasifs et/ou d'alcool, d'essence ou tout agent nettoyant organique pour nettoyer l'appareil.
3. A part la plaque de cuisson, évitez d'immerger la partie principale de l'appareil dans l'eau pour la nettoyer.
4. Mettez le grill dans un endroit frais après l'avoir nettoyé.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

DEUTSCH

Danke, dass Sie unseren Elektrogrill erworben haben. Um diesen Grill korrekt und sicher verwenden zu können, lesen Sie bitte sorgfältig die folgende Anleitung durch.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

1. VERWENDUNG DES RICHTIGEN STROMS

- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, den Grill **NICHT** verwenden, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind. Die Reparaturen müssen von einem Fachmann (zugelassenen Händler) vorgenommen werden. **VERSUCHEN SIE NICHT**, das Gerät selbst zu reparieren. Bringen Sie den Grill zu einem zugelassenen Techniker.
- Vermeiden Sie es, Verlängerungskabel zu verwenden, da die Gefahr einer Überhitzung oder eines Brandes besteht. Müssen Sie trotzdem davon Gebrauch machen, verwenden Sie ein Kabel mit 1,0 mm² oder ein Kabel, das der Norm Nr. 18AWG entspricht.
- Um Überhitzungen und das Durchbrennen der Sicherung zu vermeiden, schließen Sie kein anderes Gerät hoher Spannung an dieselbe Steckdose oder an einen Stecker desselben Stromkreislaufs an.
- Legen Sie den Anschluss **NICHT** unter den Teppich oder eine Decke. Platzieren Sie das Kabel nicht an Durchgangsstellen.
- **VERSUCHEN SIE NICHT**, die durchgebrannte Sicherung selbst zu reparieren. Bringen Sie sie zu Ihrem Techniker, um sie durch eine neue ersetzen zu

lassen.

Ist das Versorgungskabel beschädigt, muss es vom Hersteller oder einem qualifizierten Kundenservice ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

2. BETRIEBSSICHERHEIT

- Verwenden Sie diesen Grill **NICHT** in der Nähe einer Wasserstelle oder einer entflammbaren Flüssigkeit.
- Verwenden Sie diesen Grill **NICHT** in der Nähe einer Wärmequelle (Heizplatte etc.).
- Stellen Sie den Grill auf eine sichere und stabile Oberfläche, um die Gefahren eines Umfallens oder Wasserkontakts zu vermeiden.
- Dieses Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Kinder oder Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrene und unwissende Personen geeignet, sofern diese nicht unter Aufsicht einer anderen Person, die für die Sicherheit der erstgenannten Personen verantwortlich ist, stehen oder von dieser Aufsichtsperson in die Benutzung des Gerätes eingewiesen wurden. Schliessen Sie das Gerät stets an eine Steckdose mit 230V/50Hz mit Erdleitung an.
- Versuchen Sie niemals, die Heizfläche dieses Grills zu berühren, bevor dieser vollständig abgekühlt ist.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Bitte halten Sie dieses Dokument bereit und geben Sie es im Falle einer Übertragung Ihres Gerätes an den zukünftigen Besitzer weiter.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist.
- Das Gerät darf nicht mit externen Zeitgebern oder einer Fernbedienung betrieben werden.

- Dieses Gerät ist nur für den Haus- und Innenbereich bestimmt.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine weiche Arbeitsfläche oder auf einen mit einer Tischdecke bedeckten Schreibtisch.
- Stellen Sie sicher, dass es auf einer harten Oberfläche läuft.

MASSNAHMEN VOR DEM GEBRAUCH

1. Entfernen Sie die Kochplatte, den Rost und den Stein, und wischen Sie alles kurz mit einem weichen und feuchten Tuch ab. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Oberfläche.
2. Stellen Sie sicher, dass die auf dem Produkt angegebene Spannung mit Ihrer Anschlussspannung übereinstimmt. Stellen Sie den Knopf auf “-“, bevor Sie das Gerät anschließen.

BETRIEB

1. Schliessen Sie den Grill an. Drehen Sie den Knopf von “-“ auf die Position “O“ Wenn der Grill in Betrieb ist, leuchtet der Knopf auf. Lassen Sie das Gerät 5 Minuten lang vorheizen.
2. Legen Sie, je nach gewünschter Temperatur, die Lebensmittel auf den Rost und positionieren Sie diese unter die Wärmequelle. Oder platzieren Sie die Lebensmittel direkt auf die Kochplatte.
3. Wenn Sie fertig sind, stellen Sie den Knopf auf “-“ und schalten Sie das Gerät ab. Warten Sie, bis es ausreichend abgekühlt ist, bevor Sie es umstellen oder reinigen.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

1. Stellen Sie sicher, dass das Gerät abgeschaltet ist. Sobald der Grill abgekühlt ist, können Sie ihn mit ein wenig Spül- oder Reinigungsmittel und einem weichen Lappen säubern. **DAS GERÄT NIEMALS REINIGEN, SOLANGE ES NOCH WARM IST.**
2. **VERWENDEN SIE KEINE** harte Bürste, Scheuermittel und/oder Alkohol, Benzin oder andere organische Reinigungsmittel, um das Gerät zu säubern.
3. Vermeiden Sie es, andere wesentliche Teile des Geräts, mit Ausnahme der Kochplatte, bei der Reinigung ins Wasser zu tauchen.
4. Stellen Sie den Grill nach der Reinigung an einen kühlen Platz.

UMWELT

ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

NEDERLAND

u voor de aankoop van onze elektrische grill. Om deze grill goed en veilig te gebruiken, Lees de volgende instructies zorgvuldig.

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSMATREGELEN

1. ELECTRICITEIT GEBRUIK

- Om het risico van elektrische schokken te vermijden, mag de grill met een gebroken kabel of stekker niet gebruikt worden. Reparaties moeten door een specialist (of een geautoriseerde distributeur) uitgevoerd worden. Probeer het apparaat **NOOIT** zelf te repareren. Breng het beschadigde apparaat naar een geautoriseerde winkel.
- Bij het gebruik van een uitbreiding bestaat het risico op oververhitting en brand. Als het noodzakelijk is om er een te gebruiken, gebruik een van 1.0mm² of een die aan het norm van NO.18AWG voldoet.
- Om de overbelasting van zekeringen te voorkomen, sluit geen hoge wattage apparaten aan op hetzelfde circuit.
- Leg het kabel **NOOIT** onder het tapijt. Houd het kabel vrij van obstakels.
- **PROBEER NOOIT** kapotte zekeringen te repareren, breng deze naar uw winkel van aankoop om deze te vervangen.

Indien het voedingskabel beschadigd is, moet het door de fabrikant of een erkende verkoop worden vervangen om gevaar te vermijden.

2. **BEDRIJFSZEKERHEID**

- Gebruik deze grill **NOOIT** in de buurt van een waterbron of brandbare vloeistof.
- Gebruik deze grill **NOOIT** in de buurt van warmtebronnen (bijv. Kookplaat, etc)/
- Plaats de grill op een veilige en stabiele ondergrond om het risico van morsen te voorkomen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met beperkte fysieke of geestelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis en moeten door een verantwoordelijk person onder toezicht worden gehouden tijdens het gebruik.
- Sluit het apparaat op een geaardt stopcontact van 230V/50Hz aan.
- Raak de hete plaat van de grill niet aan totdat deze is afgekoeld.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje

overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.

- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in bedrijf is.
- Bewaar dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.
- Het apparaat is niet bedoeld om te worden bediend door externe timermiddelen of een afstandsbedieningssysteem.
- Dit apparaat is alleen bedoeld voor huishoudelijk en binnengebruik.
- Plaats het apparaat niet op een zacht werkoppervlak of op een bureau bedekt met een tafelkleed.
- Zorg ervoor dat het op een hard oppervlak loopt.

VOORBEREIDING VOOR HET GEBRUIK

1. Verwijder het plastic van de kookplaat, roosters en steen en reinig deze met een vochtige doek. Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond.
2. Controleer of het voltage aangegeven op het apparaat overeenkomstig is met de spanning in uw huis. Draai de knop op « - » voordat u het apparaat aansluit.

FUNCTIE

1. Sluit de grill aan. Draai de knop van de MIN positie naar de « O » positie. Een licht gaat branden om aan te geven dat de grill werkt. Laat deze gedurende 5 minute opwarmen.
2. Volg de vereiste temperatuur en plaats het voedsel op het/de rooster(s) en leg het onder de warmtebron, of plaats het direct op de kookplaat.
3. Als u klaar bent, draai de knop op « - » en ontkoppel het apparaat. Wacht tot het apparaat helemaal is afgekoeld voordat u het gaat reinigen.

ONDERHOUD EN REINIGING

1. Vergewis u eigen dat het apparaat niet is aangesloten. Zodra de grill helemaal afgekoeld is, reinig deze met een beetje afwasmiddel of gel en een zachte doek.
REINIG HET APPARAAT NOOIT ALS HET NOG HEET IS,
2. **GEBRUIK NOOIT** een harde borstel, schurende materialen en/of alcohol, bezine of organische reiniger als reinigingsmiddel.
3. Afgezien van de kookplaat, mogen de belangrijkste delen van het apparaat niet onder water gedompeld worden.
4. Zet de grill na het schoonmaken op een koele plaats.

MILIEU

ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indicerende plaats aanvragen.

■ Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X teken aan.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

ESPAÑOL

Gracias por adquirir esta parrilla eléctrica. Para utilizarla correctamente y de una forma segura, lea detenidamente las siguientes instrucciones.

CONSEJOS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. UTILIZACIÓN DE LA ELECTRICIDAD

- Para evitar riesgos de descarga eléctrica, **NO UTILIZE** la parrilla si el cable o el enchufe está dañado. Las reparaciones debe realizarlas un técnico especializado (distribuidor oficial). **NO INTENTE** realizar las reparaciones usted mismo. Lleve el aparato a un establecimiento de servicio técnico oficial.
- Evite utilizar un alargador ya que existe riesgo de sobrecarga e incendio. Si necesita utilizar un alargador, use uno de 1,0 mm² o que cumpla la norma NO.18AWG.
- Para evitar que los fusibles se sobrecarguen y salten, no enchufe ningún otro aparato de gran potencia en la misma toma o en una toma del mismo circuito.
- **NO COLOQUE** el cable debajo de la moqueta o de una alfombra. Aleje el cable de las zonas de paso.
- **NO INTENTE REPARAR** personalmente un fusible estropeado; acuda a un técnico especializado para que lo sustituya por uno nuevo.

2. SEGURIDAD DE FUNCIONAMIENTO

- **NO UTILIZE** esta parrilla cerca de una toma de agua o de un líquido inflamable.
- **NO UTILIZE** este aparato sobre una fuente de calor o cerca de ella (placa eléctrica, etc.).

- Coloque la parrilla sobre una superficie segura y estable para evitar que se vuelque o salpique agua encima.
- Este dispositivo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, se les debe dar la supervisión y las instrucciones en el uso del dispositivo necesarias por una persona responsable de su seguridad.
- Conecte el aparato a una toma de corriente de 230V/50Hz con toma de tierra.
- No toque la superficie caliente de la parrilla si aún no se ha enfriado por completo.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.
- La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
- Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.

- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.
- Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
- Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo.
- El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.
- El dispositivo no está diseñado para funcionar con un temporizador externo o un sistema de control remoto.
- Este electrodoméstico está diseñado solo para uso doméstico e interior.
- No coloque el dispositivo sobre una superficie de trabajo blanda o sobre un escritorio cubierto con un mantel.
- Asegúrese de que se ejecute en una superficie dura.

PREPARACIÓN ANTES DE LA PRIMERA UTILIZACIÓN

1. Retire la placa de cocción, las parrillas y la piedra y pase un trapo suave humedecido. Coloque el aparato sobre una superficie lisa y estable.
2. Compruebe que la tensión que se indica en el producto coincide con la de su instalación eléctrica. Coloque el botón de encendido en la posición « - » antes de enchufar el aparato.

FUNCIONAMIENTO

1. Enchufe la parrilla. Gire el botón de encendido hasta la posición "O" Si se enciende el indicador luminoso significa que la parrilla está funcionando. Precaliente la parrilla durante 5 minutos y.,
2. Una vez alcanzada la temperatura necesaria, coloque los alimentos sobre la parrilla y póngalos debajo de la fuente de calor. También puede colocar los alimentos directamente sobre la placa de cocción.
3. Cuando haya terminado, coloque el botón de encendido en la posición « - » y desenchufe el aparato. Espere a que se enfríe por completo antes de trasladar o limpiar el aparato.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Compruebe que el aparato está bien desenchufado. Cuando la parrilla se haya enfriado por completo, límpiela con un poco de detergente lavavajillas o gel de limpieza y un trapo suave.
NO LIMPIE EL APARATO SI AÚN ESTÁ CALIENTE.
2. **NO UTILIZE** estropajos fuertes, materiales abrasivos o alcohol, gasolina o cualquier otro agente de limpieza orgánico para limpiar el aparato.
3. Salvo la placa de cocción, no sumerja la unidad principal del aparato en agua para limpiarla.
4. Una vez limpia, guarde la parrilla en un lugar fresco.

MEDIO AMBIENTE

ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

ITALIANO

Grazie per aver acquistato il nostro grill elettrico. Per utilizzare quest'apparecchio in modo corretto e sicuro, assicurarsi di leggere attentamente le seguenti istruzioni.

CONSIGLI IMPORTANTI SULLA SICUREZZA

1. UTILIZZO DELL'ELETTRICITÀ

- Per evitare il rischio di scosse elettriche, **NON UTILIZZARE** la griglia quando il cavo o la spina sono rotti o danneggiati. Le riparazioni devono essere eseguite da uno specialista (centro assistenza autorizzato). **NON TENTARE** di effettuare le riparazioni personalmente. Portare il dispositivo danneggiato presso un centro d'assistenza autorizzato.
- Non utilizzare prolunghe, poiché potrebbero causare un surriscaldamento o un incendio. Se si ha bisogno di utilizzare una prolunga, procurarsene una con le seguenti caratteristiche: 1,0 mm² o compatibile NO.18AWG.
- Per evitare di far saltare i fusibili e di sovraccaricare l'apparecchio, non collegare altri elettrodomestici ad alta potenza sulla stessa presa, o sullo stesso circuito elettrico.
- **NON METTERE MAI** il cavo di alimentazione sotto la moquette o sotto un tappeto. Mantenere il cavo lontano dalle zone di passaggio.
- **NON TENTARE MAI DI RIPARARE** i fusibili rotti personalmente; per sostituirli con dei nuovi, rivolgersi al centro di assistenza.

Per evitare pericoli, se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o da un tecnico qualificato.

2. SICUREZZA OPERATIVA

- **NON UTILIZZARE MAI** questa griglia vicino a una corrente d'acqua o a un liquido infiammabile.
- **NON UTILIZZARE MAI** questa griglia su o vicino una fonte di calore (ad esempio un fornello elettrico, ecc.).
- Disporre la griglia su una superficie sicura e stabile evitando il rischio di versare dell'acqua sopra o sotto l'apparecchio.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche, mentali o sensoriali ridotte, o da persone con scarsa conoscenza (inclusi i bambini), salvo che una persona responsabile della loro sicurezza non abbia fornito loro le dovute indicazioni.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente 230V/50Hz con messa a terra.
- Non provare mai a toccare la superficie riscaldante della griglia prima che si sia completamente raffreddata.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.

- Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
- Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
- Non lasciare mai l'unità incustodita durante il funzionamento.
- Si prega di tenere questo documento a portata di mano e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.
- Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.
- Il dispositivo non è progettato per essere utilizzato con un timer esterno o un sistema di controllo remoto.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico e interno.
- Non collocare il dispositivo su una superficie di lavoro morbida o su una scrivania coperta da una tovaglia.
- Assicurarsi che funzioni su una superficie dura.

PRIMA DI INIZIARE

1. Rimuovere il piano cottura, le griglie e la pietra. Passare un panno morbido e umido. Sistemare l'apparecchio su una superficie piana e stabile.
2. Verificare che la tensione riportata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda alla tensione elettrica della vostra casa. Girare la manopola su “-” prima di collegare la spina.

FUNZIONAMENTO

1. Collegare la griglia alla presa. Ruotare la manopola da “-” in posizione “O”. A questo punto si accende la spia che indica che la griglia funziona. Lasciar preriscaldare per 5 minuti.
2. Secondo la temperatura desiderata, mettere il cibo su una o due griglie, disponendolo sotto la fonte di calore. In alternativa, collocare il cibo direttamente sul piano di cottura.
3. Una volta finito, ruotare la manopola su “-” e scollegare il dispositivo. Attendere che l'apparecchio si raffreddi prima di spostarlo o pulirlo.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Assicurarsi che l'apparecchio sia correttamente scollegato. Una volta che la griglia si è raffreddata, pulire con un po' di detersivo per piatti o gel detergente e un panno morbido.

MAI PULIRE L'APPARECCHIO QUANDO È ANCORA CALDO.

2. **NON UTILIZZARE MAI** spazzole dure, materiali abrasivi e/o alcool, benzina o qualsiasi detergente organico per pulire l'apparecchio.
3. Per pulire l'apparecchio (a eccezione del piano di cottura), non immergerlo mai in acqua.
4. Dopo la pulizia, mettere la griglia in un luogo fresco e asciutto.

AMBIENTE

ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France

www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05